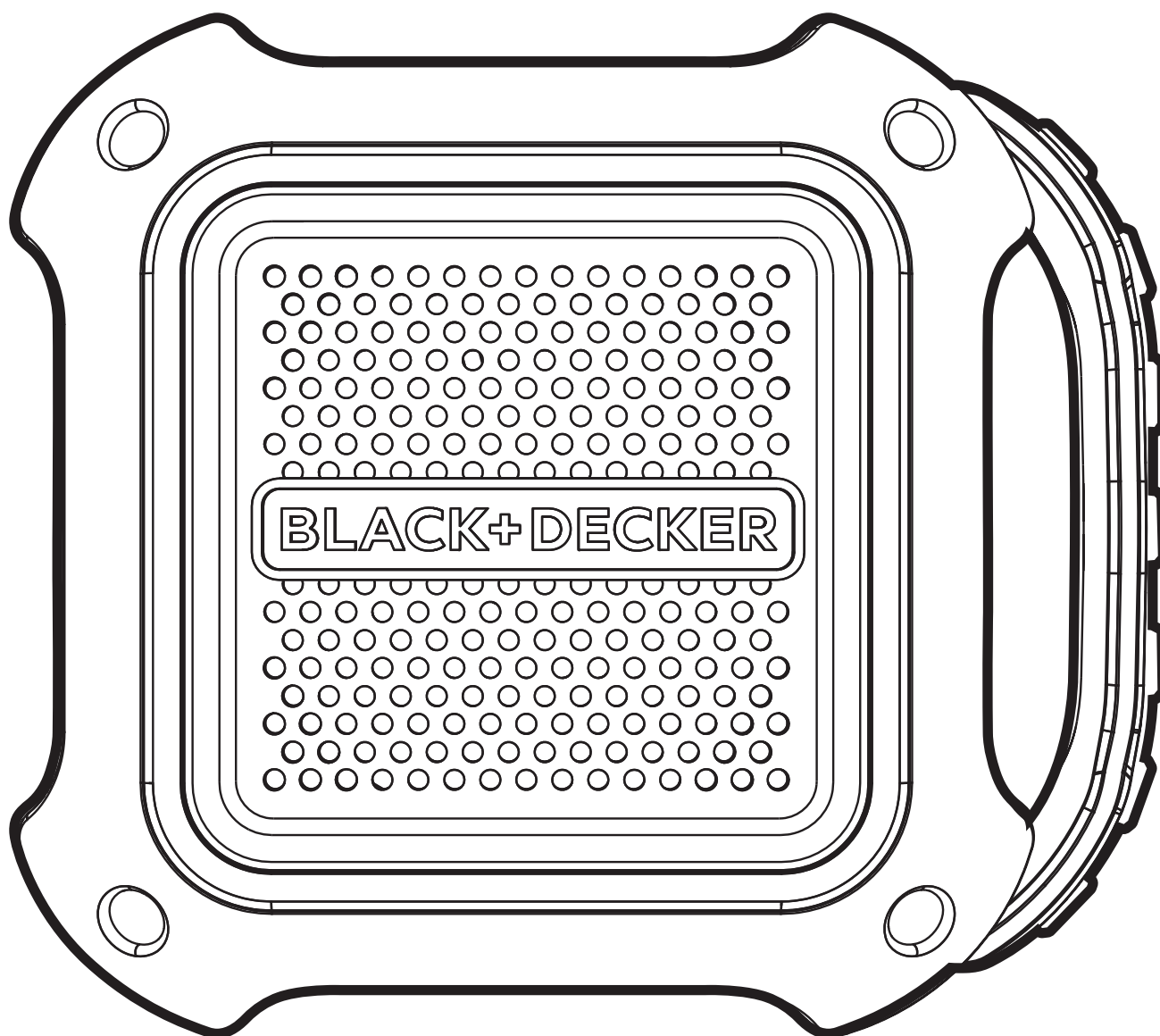


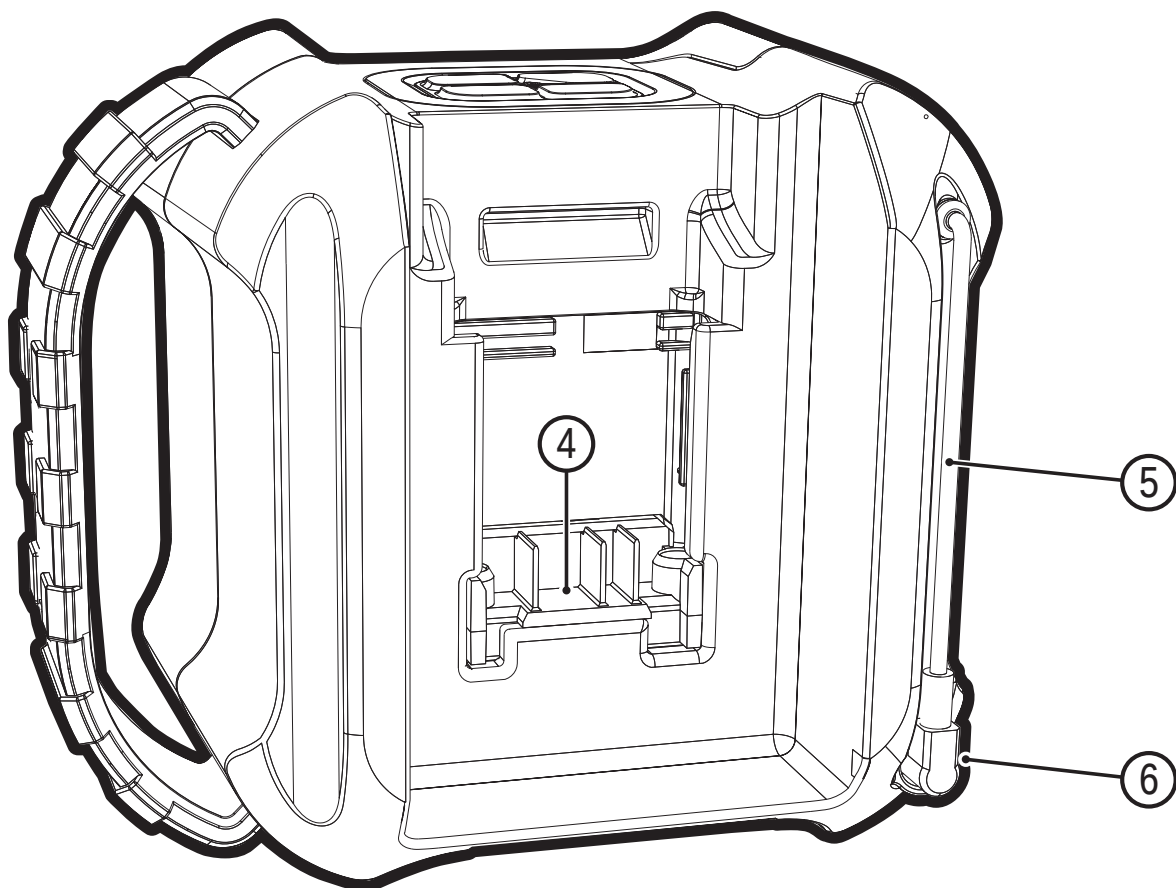
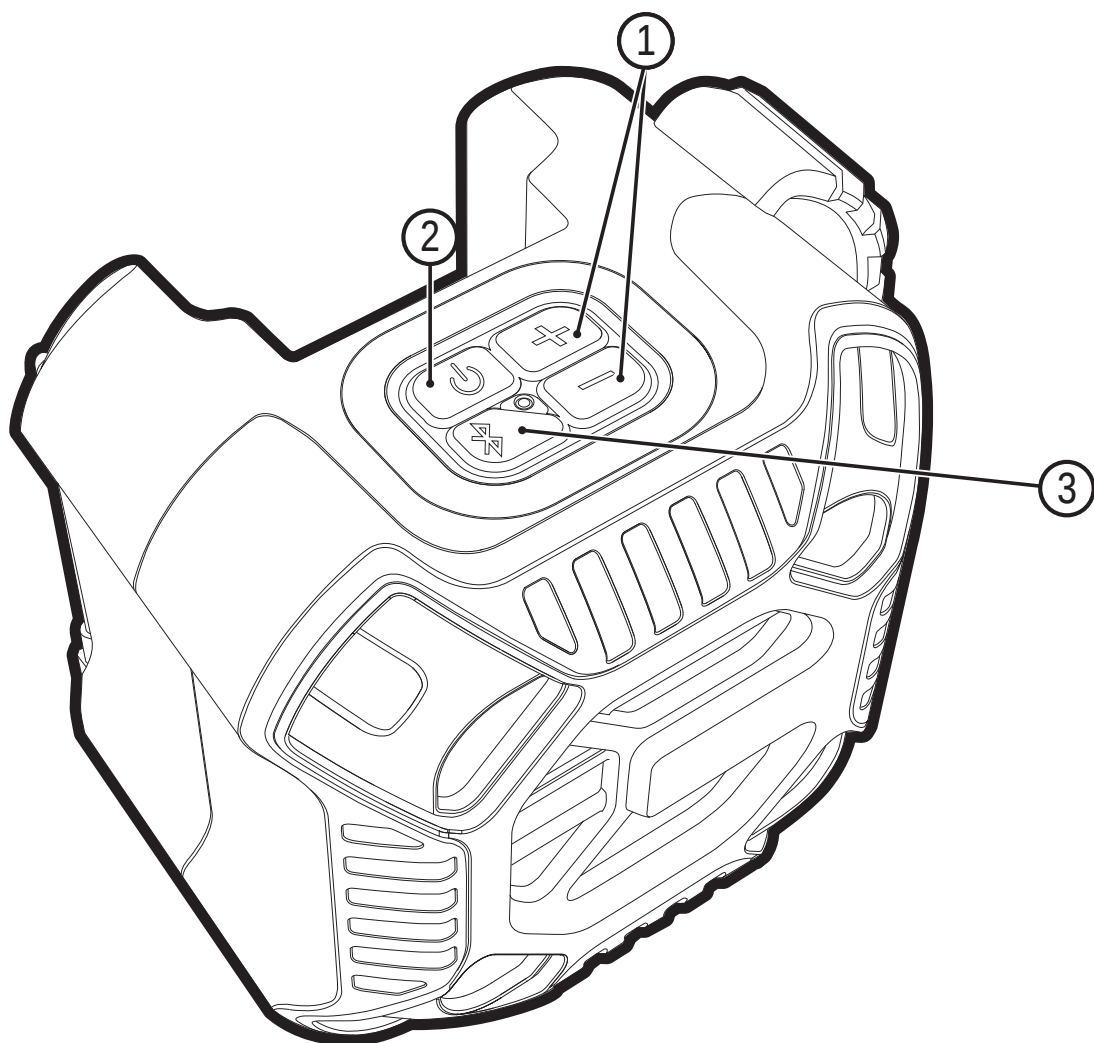


370717-78 BLT

www.blackanddecker.eu

BDCSP18N

Eesti keel	(Originaaljuhend)	4
Lietuvių	(Originalios instrukcijos vertimas)	8
Latviešu	(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	12
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	16



Kasutusotstarve

Teie BLACK+DECKER™ BDCSP18N Bluetooth kõlar on mõeldud ülekannete kuulamiseks.

See seade on ette nähtud isiklikuks, mitteprofessionaalseks kasutamiseks.

Ohutuseeskirjad

Üldised ohutusalased hoiatused



Hoiatus! Lugege kõik hoiatused ja juhised läbi. Kõigi hoiatuste ja juhiste täpne järgimine aitab vältida kehavigastusi.

- ◆ Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kogu see kasutusjuhend läbi.
- ◆ Selles kasutusjuhendis on kirjeldatud ettenähtud otstarvet. Mis tahes tarvikute või lisaseadmete kasutamine või seadme kasutamine viisil, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata, võib põhjustada kehavigastuse ohtu.
- ◆ Hoidke see kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks alles.

Seadme kasutamine

- ◆ Olge seadme kasutamisel alati ettevaatlik.
- ◆ Seadmega ei tohi mängida.
- ◆ Kasutage vaid kuivas kohas. Ärge laske seadmel märjaks saada.
- ◆ Ärge kastke seadet vette.
- ◆ Ärge avage korpust. Selle sees pole kasutaja poolset hooldust vajavaid osi.
- ◆ Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.
- ◆ Pistikute ja juhtmete kahjustamise ohu vähendamiseks ärge tõmmake pistikut vooluvõrgust eemaldamiseks kunagi juhtmest.

Pärast kasutamist

- ◆ Kui seda ei kasutata, tuleb seadet hoida kuivas kohas.
- ◆ Lapsed ei tohi hoiule pandud seadmetele juurde pääseda.
- ◆ Kui seadet hoitakse või transporditakse sõidukis, siis tuleb see panna pagasiruumi või kinnitada nii, et takistada selle liikumist kiiruse või suuna ootamatul muutumisel.

Kontrollimine ja parandustööd

- ◆ Enne kasutamist veenduge, et seade pole kahjustunud ja sel puuduvad katkised osad. Kontrollige purunenud osade, kahjustunud lülitite ja muude tingimuste puudumist, mis võivad mõjutada seadme kasutamist.

- ◆ Ärge kasutage seadet, kui mõni selle osa on kahjustunud või katki.
- ◆ Kahjustunud või katkised osad peab asendama või parandama volitatud remonditöökoda.
- ◆ Ärge kunagi üritage eemaldada ega vahetada muid osi peale nende, mis on kindlaks määratud selles kasutusjuhendis.

Kõrvaliste isikute ohutus

- ◆ Käesolev seade ei ole ette nähtud kasutamiseks selliste isikute (sh laste) käes, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad vajalikud kogemused või teadmised. See on lubatud vaid siis, kui neid valvab või juhendab seadme kasutamisel nende ohutuse eest vastutav isik.
- ◆ Lastele tuleb pidada järelevalvet, et nad ei mängiks seadmega.

Jääkriskid.

Täiendavad jääkriskid võivad tekkida, kui kasutate tööriista, mida pole hoiatuses märgitud. Need ohud võivad tekkida valesti kasutamise, pikemaajalise kasutamise jne tõttu. Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Nende hulka kuulub:

- ◆ Liikuvate osade puudutamisest põhjustatud vigastused.
- ◆ Detailide, terade või tarvikute vahetamisel tekkivad vigastused.
- ◆ Tööriista pikaajalisest kasutamisest põhjustatud vigastused. Tööriista pikemaajalisel kasutamisel tehke regulaarselt puhkepause.
- ◆ Kuulmiskahjustused.
- ◆ Tööriista kasutamisel (näiteks puidu, eriti tamme, kase ja MDF-plaatide töötlemisel) tekkiva tolmu sissehingamisest põhjustatud terviseohud.

Seadmel olevad sildid

Seadmel on kasutatud järgmisi hoiatusalaseid sümboleid:



Vigastusohu vähendamiseks lugege tähelepanelikult kasutusjuhendit.

Täiendavad ohutusnõuded akude ja akulaadijate kohta

Akud (ei kuulu komplekti)

- ◆ Ärge kunagi proovige neid avada.

- ♦ Vältige aku kokkupuudet veega.
- ♦ Ärge hoidke akut kohas, mille temperatuur võib kerkida üle 40 °C.
- ♦ Laadimisel peab ümbritseva keskkonna temperatuur olema vahemikus 10 °C kuni 40 °C.
- ♦ Akude kõrvaldamisel järgige jaotise „Keskkonnakaitse“ juhiseid.
- ♦ Ärge kahjustage/deformeerige akut torgete ega põrutustega, sest see võib põhjustada kehavigastuse ja tuleohtu.
- ♦ Ärge laadige kahjustunud akusid.
- ♦ Äärmuslikes tingimustes võib aku lekkida. Kui te märkate akul vedelikku, pühkige see ettevaatlikult lapiga ära. Vältige selle nahale sattumist.
- ♦ Nahale või silma sattumisel järgige allpool toodud juhiseid.

Hoiatus! Akuvedelik võib põhjustada vigastusi või varalist kahju. Nahale sattumisel loputage nahka kohe veega. Kui ilmneb punetus, valu või ärritus, pöörduge arsti poole. Silma sattumisel loputage silma kohe puhta veega ja pöörduge arsti poole.

Osad

Sellel seadmel on järgmised osad või mõned neist.

1. Helitugevusnupud
2. Toitenupp
3. Bluetooth® / abirežiimi nupp
4. 18V aku port
5. Abipistik
6. Abipesa hoidik

Kasutamine

Toite/helitugevuse reguleerimine

Veenduge, et patarei on täielikult sees. Kõlari sisselülitamiseks vajutage toitenuppu (2). Vajutage uuesti toitenuppu, et lülitada kõlar välja. Vajutage “+” nuppu (1), et suurendada helitugevust. Helitugevuse vähendamiseks vajutage “-” nuppu.



Bluetooth® ja abifunktsioon

Kui kõlar on välja lülitatud, on see automaatselt Bluetooth režiimil. Abirežiimile lülitamiseks vajutage ja hoidke alla Bluetooth nuppu (3), kuni lamp helendab roheliselt. Tagasi Bluetooth režiimile lülitamiseks lihtsalt vajutage ja hoidke Bluetooth nuppu uuesti all. Seejärel vilgub sinine lamp uuesti.



Bluetooth® juhtmeta tehnoloogia* kasutamine

- ♦ Lülitage kõlar sisse.
- ♦ Kõlar peaks juba Bluetooth režiimil olema. Kui ei, vajutage Bluetooth nuppu (3).
- ♦ Leidke oma Bluetooth'ilt seadmete alt “P3BTS” lubatud seade ja valige sidumine. Sidumise ajal näete sinist lampi vilkumas. Kui sidumine on edukas, jääb sinine valgus püsivalt helendama.
- ♦ Alustage oma seadmel oleva muusika mängimist.

Märkus: Kõlar ei pea olema Bluetooth-režiimil sidumise ajal, kuid üksnes kuulamise ajal.

* Bluetooth® sõnamärk ja logod on registreeritud kaubamärgid, mis kuuluvad ettevõttele Bluetooth SIG, Inc. ja neid kasutatakse litsentsi alusel märkidena BLACK+DECKER poolt. Muud kaubamärgid ja ärinimed kuuluvad nende vastavatele omanikele.

Abirežiimil kuulamine

Abirežiimil seadme kuulamiseks vajutage ja hoidke alla Bluetooth nuppu (3), kuni lamp helendab roheliselt. Sisestage abipistik (5) oma seadme abipessa.

Kui see on tehtud, eemaldage pistik ja hoidke seda abipesa hoidikus (6).

Sissetulevad kõned

Kui teile helistatakse, samal ajal kui kuulate kõlarit, kuulete helinat kõlarite kaudu.

Samsung®**

Kõne edastamiseks oma telefonile, inaktiveerige oma telefonil kuularite valik. Kõlar jääb tummaks, kuni kõne lõpetatakse. Lõpetage kõne nagu tavaliselt oma telefonil. Kõlar jätkab eelmise funktsiooniga.

** Samsung® on Samsung Grupi registreeritud kaubamärk.

iPhone®***

Kõne edastamiseks oma telefonile valige oma telefonil “audio source” (audio allikas), seejärel valige “iPhone.” Kõlar jääb tummaks, kuni kõne lõpetatakse. Lõpetage kõne nagu tavaliselt oma telefonil. Kõlar jätkab eelmise funktsiooniga.

*** iPhone® on registreeritud Apple Inc kaubamärk.

Tõrkeotsing

Kui seade ei tööta korralikult, järgige allpool toodud juhiseid. Kui see ei lahenda probleemi, võtke ühendust oma kohaliku BLACK+DECKERi remonditöökojaga.

Hoiatus! Enne jätkamist eemaldage seade vooluvõrgust.

Probleem	Võimalik lahendus	Võimalik põhjus
Seade ei lähe tööle	Voolukaitse on väljas	Vahetage voolukaitse välja (kui toote tõttu löövad korgid korduvalt välja, katkestage kohe kasutamine ja laske seda BLACK+DECKER teeninduskeskuses või volitatud tehnikul hooldada)
	Kaitselüliti on väljas	Lähtestage kaitselüliti (kui toote tõttu on kaitselüliti korduvalt väljas, katkestage kohe kasutamine ja laske seda BLACK+DECKER teeninduskeskuses või volitatud tehnikul hooldada)
	Patarei pole laetud	Laadige patareid
	Patarei pole täielikult ühendatud	Vajutage patarei täielikult patareipessa ja tagage, et see on korralikult ühendatud
	Patareil pole piisavalt toidet	Laadige patareid
	Patarei on eemaldatud	Vahetage patarei välja
Bluetooth® katkestatud	Seade on väljaspool ulatust	Tooge seade ühenduse piiridesse tagasi
		Seadet võib olla tarvis raadioga uuesti siduda, vt "Bluetooth juhtmeta tehnoloogia kasutamine"
		Kui kõlariga on seotud kaks või enam seadet, katkestage, kõlari ühendus seadme ühe seadistuse kaudu.

Hooldus

BLACK+DECKERi juhtmega/juhtmeta seade on mõeldud pikaajaliseks kasutamiseks minimaalse hooldamise juures. Pideva rahuldava töö tagamiseks tuleb tööriista/seadme eest hoolitseda ja seda regulaarselt puhastada.

Hoiatus! Lülitage välja ja katkestage seadme ühendus enne puhastamisega alustamist.

- ♦ Mustuse ja õli võib seadme välispinnalt eemaldada lapiga.

Hoiatus! Ärge kunagi kasutage seadme mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid või muid kemikaale. Need kemikaalid võivad nimetatud osade materjale nõrgendada. Kasutage vaid veega või õrnatoimelise seebiga niisutatud lappi. Ärge kunagi laske ühelgi vedelikul sattuda seadme sisse; ärge kastke ühtegi seadme osa vedelikku.

Hoiatus! ÄRGE pihustage või kandke muul viisil määreid või puhastuslahuseid tööriista sisse. See võib mõjutada märkimisväärselt tööriista eluiga ja tööd.

Teenindusalased märkmed

Toode pole kasutaja poolt hooldatav. Raadio sees pole kasutaja poolt hooldatavaid osi. Hooldamine volitatud hoolduskeskuses on vajalik staatiliste laengute suhtes tundlike siseosade kahjustamise vältimiseks.

Keskkonnakaitse



Jäätmete sortimine. Seda toodet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Kui te ühel päeval leiate, et teie BLACK+DECKERi toode on muutunud kasutuks või vajab väljavahetamist, ärge visake seda olmejäätmete hulka. Viige toode vastavasse kogumispunkti.



Kasutatud toodete ja pakendite eraldi kogumine võimaldab materjale taaskasutada. Materjalide taaskasutamine aitab vältida keskkonna saastamist ja vähendab vajadust tooraine järele.

Kohalikud eeskirjad võivad nõuda elektroonikajäätmete eraldamist olmejäätmetest ning nende viimist prügilasse või jaemüüjale, kellelt ostate uue toote.

BLACK+DECKER pakub võimalust BLACK+DECKER toodete tagasivõtmiseks ja taaskasutamiseks pärast kasutusea lõppu. Selle teenuse kasutamiseks viige toode volitatud remonditöökotta, kus see meie nimel tagasi võetakse.

Lähima volitatud remonditöökoja leidmiseks võite pöörduda BLACK+DECKERi kohalikku esindusse, mille aadressi leiate sellest kasutusjuhendist. Samuti on BLACK+DECKER volitatud remonditöökodade nimekiri ja müügijärgse teeninduse üksikasjad ning kontaktandmed leitavad internetis aadressil: www.2helpU.com

Akud



Akude kasutusaja lõppedes pidage nende kõrvaldamisel silmas keskkonnakaitset:

- ♦ Laske akul seadme töötades täielikult tühjeneda ja eemaldage aku seejärel tööriistast.

- ♦ NiCd-, NiMH- ja Li-Ion-akusid saab ümber töötada. Asetage aku(d) sobivasse pakendisse nii, et klemmid ei saaks lühistuda. Viige need volitatud remonditöökotta või kohalikku jäätmejaama.
- ♦ Ärge lühistage aku klemme.
- ♦ Ärge visake akusid tulle, sest see võib põhjustada kehavigastuse või plahvatuse.

Garantii

Black & Decker on oma toodete kvaliteedis kindel ja pakub erilist garantiid. See garantii täiendab teie seaduslikke õigusi ega piira neid kuidagi. Garantii kehtib Euroopa Liidu liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 24 kuu jooksul alates ostukuupäevast ilmneb Black & Deckeri tootel materjali- või tootmisvigu või toote mittevastavus, garanteerib Black & Decker, et asendab katkised osad, parandab või asendab mõistlikus ulatuses kulunud tooted, põhjustades kliendile võimalikult vähe ebamugavust, kui tegemist pole järgmisega:

- ♦ Toodet on edasi müüdud, kasutatud professionaalsel tasandil või välja üüritud;
- ♦ Toodet on valesti või hooletult kasutatud;
- ♦ Toode on võõrkehade, ainete või õnnetuste tõttu kahjustunud;
- ♦ Toodet on üritanud remontida kolmandad isikud peale Black & Deckeri volitatud remonditöökodade ja Black & Deckeri hooldustöötajate.

Koos garantiinõudega tuleb müüjale või volitatud remonditöökojale esitada ostudokument. Lähima volitatud remonditöökoha leidmiseks võite pöörduda Black & Deckeri kohalikku esindusse, mille aadressi leiate sellest kasutusjuhendist. Samuti on Black & Deckeri volitatud remonditöökodade nimekiri ja müügijärgse teeninduse üksikasjad ning kontaktandmed leitavad internetis aadressil: **www.2helpU.com**

Külastage meie veebilehte

www.blackanddecker.co.uk, et registreerida oma uus BLACK+DECKERi toode ning olla kursis viimaste uute toodete ja eripakkumistega. Lisateavet BLACK+DECKERi kaubamärgi ja tootevaliku kohta leiate veebilehelt **www.blackanddecker.co.uk**

Naudojimo paskirtis

Šis „BLACK+DECKER™“ „Bluetooth“ garsiakalbis BDCSP18N suprojektuotas klausyti transliacijų. Šis prietaisas skirtas naudoti privačiai, buityje.

Saugos instrukcijos

Bendrieji saugos įspėjimai



Įspėjimas! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir nurodymus. Jei bus nesilaikoma toliau išvardytų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti susižalojimo pavojus.

- ◆ Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite visą šį vadovą.
- ◆ Šiame naudotojo vadove aprašyta naudojimo paskirtis. Naudojant šiame vadove nerekomenduojamus papildomus įtaisus arba priedus, arba naudojant prietaisą ne pagal paskirtį, gali kilti susižalojimo pavojus.
- ◆ Išsaugokite šį vadovą ateičiai.

Prietaiso naudojimas

- ◆ Naudodami šį prietaisą, visada būkite atsargūs.
- ◆ Šis prietaisas nėra žaislas.
- ◆ Naudokite tik sausoje vietoje. Pasirūpinkite, kad prietaisas nesuslaptų.
- ◆ Nemerkite prietaiso į vandenį.
- ◆ Neatidarykite korpuso gaubto. Viduje nėra dalių, kurių priežiūros darbus galėtų atlikti pats naudotojas.
- ◆ Nenaudokite šio prietaiso ten, kur gali kilti sprogimas, pavyzdžiui, ten, kur yra liepsniųjų skysčių, dujų arba dulkių.
- ◆ Norėdami ištraukti kištuką iš elektros lizdo, niekada netraukite už kabelio, kad nesugadintumėte kištukų ir laidų.

Po naudojimo

- ◆ Nenaudojamą prietaisą reikia laikyti sausoje vietoje.
- ◆ Prietaisai turi būti sandėliuojami vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- ◆ Kai prietaisas yra laikomas arba gabenamas automobilyje, jį reikia dėti į bagažinę arba pritvirtinti, kad greitai keičiant greitį arba kryptis jis nejudėtų.

Tikrinimas ir remontas

- ◆ Prieš naudojimą patikrinkite, ar prietaisas nėra apgadintas, ar dalys yra be defektų. Patikrinkite, ar dalys nelūžusios, ar neapgadinti jungikliai, taip pat – ar nėra kokių nors kitų

aplinkybių, galinčių turėti įtakos prietaiso veikimui.

- ◆ Nenaudokite prietaiso, jei kuri nors jo dalis pažeista arba sugedusi.
- ◆ Bet kokias pažeistas arba defektines dalis atiduokite taisyti arba keisti įgaliotajam remonto agentui.
- ◆ Niekada nebandykite nuimti arba pakeisti kokių nors dalių kitomis, šiame vadove nenurodytomis dalimis.

Kitų asmenų sauga

- ◆ Šis prietaisas neskirtas asmenims (įskaitant vaikus) su ribotais fiziniais, jutiminiais arba protiniais gebėjimais arba stokojantiems patirties bei žinių, nebent juos prižiūrėtų arba išmokytų naudotis šiuo prietaisu už jų saugą atsakingas asmuo.
- ◆ Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo prietaisu.

Likutiniai pavojai

Naudojant šį įrankį, gali kilti likutinių pavojų, kurie gali būti nenurodyti pateiktuose įspėjimuose dėl saugos. Šie pavojai gali kilti naudojant ne pagal paskirtį, ilgai naudojant ir pan.

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos įtaisų naudojimo, tam tikrų kitų pavojų išvengti neįmanoma. Galimi pavojai:

- ◆ Susižeidimai prisilietus prie bet kurių besisukančių (judančių) dalių.
- ◆ Susižalojimai keičiant bet kokias dalis, diskus arba priedus.
- ◆ Žala, patiriama įrankį naudojant ilgą laiką. Jei įrankį reikia naudoti ilgą laiką, būtinai reguliariai darykite pertraukas.
- ◆ Klausos pablogėjimas.
- ◆ Sveikatai kylantys pavojai įkvėpus dulkių, susidariusių naudojant įrankį (pvz., apdirbant medieną, ypač ąžuolą, beržą ir MDF).

Ant prietaiso pateikiamos etiketės

Ant prietaiso rasite pavaizduotus šiuos įspėjamuosius simbolius:



Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šį vadovą.

Papildomos akumuliatorių ir įkroviklių saugos instrukcijos

Akumulatoriai (nepateikti)

- ◆ Niekada jokiais būdais nebandykite jų atidaryti.
- ◆ Saugokite akumuliatorių nuo vandens.

- ♦ Nelaikykite tose vietose, kur temperatūra galėtų viršyti 40 °C.
- ♦ Įkraukite tik 10–40 °C aplinkos oro temperatūroje.
- ♦ Utilizuodami akumuliatorius, vadovaukitės nurodymais, pateiktais skyriuje „Aplinkosauga“.
- ♦ Nepradurkite ir nenumeskite akumuliatoriaus, kad jis nebūtų sugadintas arba deformuotas, nes gali kilti sužalojimo ir gaisro pavojus.
- ♦ Neįkraukite apgadintų akumuliatorių.
- ♦ Ekstremaliomis sąlygomis gali ištekti akumuliatoriuje esančio skysčio. Jeigu ant akumuliatoriaus pastebėtumėte skysčio, kruopščiai nuvalykite jį šluoste. Venkite sąlyčio su oda.
- ♦ Patekus ant odos arba į akis, vadovaukitės toliau pateiktais nurodymais.

Įspėjimas! Akumuliatoriaus skystis gali sužaloti arba padaryti žalos turtui. Patekus ant odos, nedelsdami nuplaukite vandeniu. Atsiradus paraudimui, skausmui arba sudirginimui, kreipkitės pagalbos į gydytoją. Patekus į akis, tuoj pat skalaukite švariu vandeniu ir kreipkitės pagalbos į gydytoją.

Funkcijos

Šis prietaisas turi kai kurias arba visas toliau nurodymas funkcijas.

1. Garsumo mygtukai
2. Maitinimo mygtukas
3. „Bluetooth®“ / pagalbinio režimo mygtukas
4. 18 V akumuliatoriaus lizdas
5. Pagalbinis kištukas
6. Pagalbinio kištuko laikiklis

Naudojimas

Maitinimo / garsumo reguliavimas

Įsitikinkite, kad akumuliatorius yra tinkamai įtaisytas.

Jei norite įjungti garsiakalbį, spauskite maitinimo mygtuką (2). Norėdami išjungti garsiakalbį, dar kartą paspauskite maitinimo mygtuką.

Norėdami padidinti garsumą, paspauskite mygtuką „+“ (1). Norėdami sumažinti garsumą, paspauskite mygtuką „–“.



„Bluetooth®“ ir pagalbinė funkcija

Įjungus garsiakalbį, jis automatiškai veiks „Bluetooth“ režimu. Norėdami įjungti pagalbinį režimą, paspauskite ir palaikykite nuspaudę „Bluetooth“ mygtuką (3), kol lemputė pradės šviesti

žalia spalva. Norėdami vėl įjungti „Bluetooth“ režimą, dar kartą paspauskite ir palaikykite nuspaudę „Bluetooth“ mygtuką. Vėl mirksės mėlyna lemputė.



Kaip naudotis belaidžio ryšio technologija „Bluetooth®“

- ♦ Įjunkite garsiakalbį.
- ♦ Garsiakalbis turėtų pradėti veikti „Bluetooth“ režimu. Jei taip nėra, paspauskite „Bluetooth“ mygtuką (3).
- ♦ Įrenginio, kuriame veikia „Bluetooth“ ryšys, įrenginių sąrašą raskite ir pasirinkite „P3BTS“, kad susietumėte. Susiejimo metu mirksės mėlyna lemputė. Sėkmingai susiejus, mėlyna lemputė pradės šviesti nepertraukiamai.
- ♦ Savo įrenginyje pradėkite groti muziką.

Pastaba. Susiejimo metu garsiakalbis neprivalo veikti „Bluetooth“ režimu – šis režimas privalomas tik klausantis.

* „Bluetooth®“ žodelio ženklas ir logotipai yra registruotieji „Bluetooth SIG, Inc.“ prekių ženklai, „BLACK+DECKER“ juos naudoja pagal licenciją. Visi kiti prekių ženklai ir prekybiniai pavadinimai yra atitinkamų jų savininkų nuosavybė.

Klausymasis pagalbinio režimu

Norėdami klausytis įrenginio pagalbinio režimu, paspauskite ir palaikykite nuspaudę „Bluetooth“ mygtuką (3), kol mėlyna lemputė pradės šviesti žalia spalva. Įjunkite pagalbinį kištuką (5) į įrenginio pagalbinį lizdą.

Baigę atjunkite kištuką ir padėkite jį į pagalbinio kištuko laikiklį (6).

Įeinantis skambutis

Jei jūsų telefonas priims skambutį, kai bus prijungtas prie garsiakalbio, skambutis skambės per garsiakalbį.

„Samsung®“

Norėdami persiųsti skambutį į savo telefoną, išjunkite ausinių nuostatą savo telefone. Garsiakalbis lieka veikti nutildymo režimu, kol baigiamas pokalbis. Užbaikite pokalbį įprastu būdu, naudodami mobilųjį telefoną. Garsiakalbis toliau vykdys ankstesnę funkciją.

** „Samsung®“ yra registruotasis „Samsung Group“ prekės ženklas.

„iPhone®“

Norėdami persiųsti skambutį į savo telefoną, pasirinkite savo telefone „garso šaltinį“, paskui

pasirinkite „iPhone“. Garsiakalbis lieka veikti nutildymo režimu, kol baigiamas pokalbis. Užbaikite pokalbį įprastu būdu, naudodami mobilųjį telefoną. Garsiakalbis toliau vykdys ankstesnę funkciją.

*** „iPhone®“ yra registruotasis „Apple Inc.“ prekės ženklas.

Trikčių šalinimas

Jei manote, kad prietaisas veikia netinkamai, vadovaukitės toliau pateiktomis instrukcijomis. Jei tai problemos išspręsti nepadeda, kreipkitės į vietinį BLACK+DECKER remonto agentą.

Įspėjimas! Prieš pradėdami atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.

Problema	Galimas sprendimas	Galima priežastis
Įrenginys neįsijungia	Perdegę grandinės saugiklis	Pakeiskite grandinės saugiklį (jei periodiškai perdega gaminio grandinės saugiklis, nedelsdami nutraukite naudojimą ir nugabenkite įrenginį priežiūrai į BLACK+DECKER serviso centrą arba įgaliojamam priežiūros atstovui)
	Suveikę jungtuvai	Nustatykite jungtuvą iš naujo (jei periodiškai suveikia gaminio jungtuvai, nedelsdami nutraukite naudojimą ir nugabenkite įrenginį priežiūrai į BLACK+DECKER serviso centrą arba įgaliojamam priežiūros atstovui)
	Neįkrautas akumuliatorius	Įkraukite akumuliatorių
	Netinkamai įtaisytas akumuliatorius	Iki galo įkiškite akumuliatorių į akumuliatoriaus lizdą ir užtikrinkite, kad jis būtų tinkamai prijungtas
	Akumuliatoriuje nepakanka energijos	Įkraukite akumuliatorių
	Išimtas akumuliatorius	Pakeiskite akumuliatorių
„Bluetooth®“ atsijungė	Įrenginys nutolo už ryšio zonos ribų	Sugrąžinkite įrenginį į ryšio zoną
		Įrenginius gali tecti susieti dar kartą, žr. „Kaip naudotis belaidžio ryšio technologija „Bluetooth““ Jei su garsiakalbiu susieti du arba daugiau įrenginių, atjunkite garsiakalbį per vieno iš įrenginių nuostatas.

Techninė priežiūra

Šis laidinis (belaidis) „BLACK+DECKER“ prietaisas (įrankis) skirtas ilgalaikiai eksploatacijai, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis / prietaisas veiks kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.

Įspėjimas! Prieš valydami išjunkite prietaisą ir atjunkite nuo elektros tinklo.

♦ Purvą ir tepalą nuo prietaiso paviršiaus galima nuvalyti šluoste.

Įspėjimas! Nemetaliųjų prietaiso dalių NIEKADA nevalykite tirpikliais arba kitomis stipriomis

cheminėmis medžiagomis. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims gaminti panaudotas medžiagas. Naudokite tik švelniu muilinu vandeniu sudrėkintą šluostę. Visuomet saugokite įrenginį nuo bet kokių skysčių; niekada nepanardinkite jokios šio įrenginio dalies į skystį.

Įspėjimas! NIEKADA nepurškite arba jokiais kitais būdais netepkite įrankio vidaus tepimo priemonėmis ir nevalykite jo jokiais tirpikliais. Tai gerokai sutrumpins įrankio eksploataciją ir pablogins veikimą.

Priežiūros pastabos

Šio gaminio priežiūros darbai neskirti atlikti naudotojui. Radijuje nėra tokių dalių, kurias galėtų prižiūrėti pats naudotojas. Norint, kad nebūtų sugadintos statinei iškrovai jautrios vidinės sudedamosios dalys, šio prietaiso priežiūrą privaloma atlikti įgaliojajame serviso centre.

Aplinkosauga



Atskiras surinkimas. Šio gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis.

Jeigu vieną dieną nutartumėte, kad norite pakeisti šį „BLACK+DECKER“ gaminį nauju arba jeigu jis jums daugiau nereikalingas, neišmeskite jo su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į atskirą surinkimo punktą.



Atskirai surenkant panaudotus gaminius ir pakuotes, sudaroma galimybė juos perdurti ir panaudoti iš naujo. Tokiu būdu padėsite sumažinti aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

Vietiniuose reglamentuose gali būti numatytas atskiras elektrinių gaminių surinkimas iš namų ūkių – savivaldybių atliekų surinkimo vietose arba juos, perkant naują gaminį, gali paimti mažmenininkai.

„BLACK+DECKER“ surenka senus naudotus „BLACK+DECKER“ prietaisus ir rūpinasi ekologišku jų utilizavimu. Norėdami pasinaudoti šia paslauga, grąžinkite savo gaminį bet kuriam įgaliojamam remonto agentui, kuris paims jį mūsų vardu.

Artimiausio remonto agento adresą sužinosite susisiekę su artimiausia „BLACK+DECKER“ atstovybe, šiame vadove nurodytu adresu. Be to, internete rasite įgaliojusių „BLACK+DECKER“ įrangos remonto agentų sąrašą bei tikslios

informacijos apie mūsų gaminių serviso centrus, įskaitant jų kontaktinę informaciją:

www.2helpU.com

Akumulatoriai



Fiziškai nusidėvėjusius akumulatorius privaloma išmesti taip, kad nebūtų daroma žala gamtai:

- ♦ Visiškai išseivokite akumulatoriaus energiją, tada ištraukite jį iš įrankio.
- ♦ NiCd, NiMH ir ličio jonų akumulatorius galima perdirbti. Įdėkite akumuliatorių į tinkamą pakuotę, kad kontaktai nebūtų sujungti trumpuoju jungimu. Grąžinkite juos įgaliotajam remonto agentui arba atiduokite į vietos surinkimo punktą.
- ♦ Nesujunkite akumulatoriaus kontaktų trumpuoju jungimu.
- ♦ Nemeskite akumulatoriaus (akumuliatorių) į ugnį, nes gali kilti sprogdymas ir jūs galite būti sužaloti.

Garantija

„Black & Decker“ garantuoja savo gaminių kokybę ir teikia jiems išskirtinę garantiją. Ši garantija papildo, bet jokiais būdais nepanaikina jūsų įstatymais nustatytų teisių. Ši garantija galioja Europos Sąjungos valstybių narių ir Europos laisvosios prekybos zonos teritorijose.

Jei „Black & Decker“ gaminys per 24 mėnesius nuo jo pirkimo datos suges dėl medžiaginių ar gamybinių defektų arba neatitiks deklaruojamų normų, „Black & Decker“ pakeis sugedusias dalis, suremontuos susidėvėjusius gaminius arba pakeis tokius gaminius naujais, kad klientams kiltų kuo mažiau nepatogumų, nebent:

- ♦ gaminys buvo naudojamas verslo, profesiniais arba nuomos tikslais;
- ♦ gaminys buvo netinkamai naudojamas arba neprižiūrimas;
- ♦ gaminys buvo sugadintas kitais daiktais, medžiagomis arba įvykus nelaimingam atsitikimui;
- ♦ gaminį bandė remontuoti ne įgaliotieji remonto agentai arba ne „Black & Decker“ serviso darbuotojai.

Norėdami pasinaudoti šia garantija, pardavėjui arba įgaliotajam remonto agentui turite pateikti pirkimą įrodantį dokumentą. Artimiausio remonto agento adresą sužinosite susisiekę su vietine „Black & Decker“ atstovybe, šiame vadove

nurodytu adresu. Be to, interneto svetainėje pateiktas įgaliotųjų „Black & Decker“ remonto agentų sąrašas bei tiksli informacija apie mūsų gaminių aptarnavimo po pardavimo centrus su jų kontaktine informacija: **www.2helpU.com**

Apsilankykite mūsų interneto svetainėje **www.blackanddecker.co.uk** ir užregistruokite savo naują „BLACK+DECKER“ gaminį bei gaukite naujausios informacijos apie naujus gaminius bei specialius pasiūlymus. Papildomos informacijos apie „BLACK+DECKER“ firmos ženklą ir mūsų gaminių asortimentą rasite tinklalapyje **www.blackanddecker.co.uk**.

Paredzētais lietojums

Jūsu BLACK+DECKER™ BDCSP18N Bluetooth skaļrunis izstrādāts, lai klausītos pārraides. Šī ierīce paredzēta privātiem, neprofesionāliem lietotājiem.

Drošības norādījumi

Vispārīgi drošības brīdinājumi



Brīdinājums! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Ja netiek ievēroti turpmāk redzamie brīdinājumi un norādījumi, var gūt ievainojumus.

- ♦ Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet visu rokasgrāmatu.
- ♦ Šajā rokasgrāmatā aprakstīta paredzētā lietošana. Lietojot jebkuru citu piederumu vai papildierīci, kas nav ieteikta šajā lietošanas rokasgrāmatā, vai veicot darbu, kas nav paredzēts šai ierīcei, var gūt ievainojumus.
- ♦ Saglabāiet šo rokasgrāmatu turpmākām uzziņām.

Ierīces ekspluatācija

- ♦ Ekspluatējot šo ierīci, vienmēr ievērojiet piesardzību.
- ♦ Šī ierīce nav rotaļlieta.
- ♦ Lietojiet tikai sausā vietā, neļaujiet ierīcei kļūt mitrai.
- ♦ Ierīci nedrīkst iegremdēt ūdenī.
- ♦ Neatveriet galveno korpusu. Ierīcē nav tādu detaļu, kam lietotājs pats var veikt apkopi.
- ♦ Ierīci nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.
- ♦ Lai mazinātu risku sabojāt kontaktdakšu un vadu, neraujiet aiz barošanas vada, lai atvienotu kontaktdakšu no kontaktligzdas.

Pēc ekspluatācijas

- ♦ Kad ierīce netiek lietota, tā jāglabā sausā vietā.
- ♦ Ierīce jāglabā bērniem neaizsniedzamā vietā.
- ♦ Novietojot ierīci glabāšanā vai pārvadājot transportlīdzeklī, tā jānovieto bagāžniekā vai jānostiprina ar siksnām, lai neizkustētos asos pagriezienos vai arī, transportlīdzeklī strauji palielinot vai samazinot ātrumu.

Pārbaude un remonts

- ♦ Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ierīcei nav bojātu vai kā citādi nelietojamu detaļu. Pārbaudiet, vai detaļas nav salūzušas, slēdži

nav bojāti un vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt ierīces darbību.

- ♦ Ierīci nedrīkst lietot, ja kāda detaļa ir bojāta vai kā citādi nelietojama.
- ♦ Vērsieties pilnvarotā remonta darbnīcā, lai salabotu vai nomainītu bojātās vai kā citādi nelietojamās detaļas.
- ♦ Drīkst noņemt vai nomainīt tikai tās detaļas, kas konkrēti norādītas šajā rokasgrāmatā.

Citu personu drošība

- ♦ Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga vai neapmāca persona, kas atbild par viņu drošību.
- ♦ Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar instrumentu.

Atlikušie riski.

Lietojot ierīci, var rasties papildu atlikušie riski, kas var nebūt minēti šeit iekļautajos drošības brīdinājumos. Šie riski var rasties nepareizas lietošanas, pārāk ilgas lietošanas u. c. gadījumos. Lai arī tiek ievēroti attiecīgie drošības noteikumi un tiek uzstādītas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- ♦ ievainojumi, kas rodas, pieskaroties rotējošām/kustošām detaļām;
- ♦ ievainojumi, kas rodas, mainot detaļas, ripas vai citus piederumus;
- ♦ ievainojumi, kas radušies instrumenta ilgstošas lietošanas rezultātā. Ilgstoši strādājot ar instrumentu, regulāri jāpārtrauc darbs un jāatpūšas;
- ♦ dzirdes traucējumi;
- ♦ kaitējums veselībai, kas rodas, ieelpojot putekļus, kas rodas, strādājot ar instrumentu (piemēram, apstrādājot koksni, it īpaši ozolu, dižskābardus un MDF paneļus).

Marķējumi uz ierīces

Uz ierīces attēloti šādi brīdinājuma simboli.



Lai mazinātu ievainojuma risku, jums jāizlasa lietošanas rokasgrāmata.

Papildu drošības norādījumi akumulatoriem un lādētājiem

Akumulators (nav iekļauts komplektācijā)

- ♦ Nekādā gadījumā neatveriet akumulatoru.
- ♦ Nepakļaujiet akumulatoru ūdens iedarbībai.

- ◆ Neglabājiēt vietās, kur temperatūra var pārsniegt 40 °C.
- ◆ Uzlādējiēt tikai tad, ja apkārtējā temperatūra ir robežās no 10 °C līdz 40 °C.
- ◆ Izmetot nolietotos akumulatorus, ievērojiēt sadaļā „Vides aizsardzība” sniegtos norādījumiē.
- ◆ Nebojājiēt vai nedeformējiēt akumulatoru, to sadurēstot vai sadragājiēt, citādi var gūt ievainojumiē vai izraisīt ugunēgrēku.
- ◆ Neuzlādējiēt bojātu akumulatoru.
- ◆ Smagos ekspluatācijas apēstākļos var rasties akumulatora ēķidruma noplūde. Ja pamanāt, ka no akumulatora sūcas ēķidrums, rūpiēgi notīriēt to ar lupatiēnu. Izvairiēties no ēķidruma saskares ar ādu.
- ◆ Ja nokļūēst uz ādas vai acīs, ievērojiēt turpmāk minētos norādījumiē.

Brīdinājums! Akumulatora ēķidrums var izraisīt ievainojumiē vai sabojāt ēipaēsumu. Ja tas nokļūēst uz ādas, nekavējiēties noskalojiēt to ar ūdeni. Ja rodas apsārtums, sāpes vai kairinājiējums, meklējiēt medicēnisku palēīdzētiēbu. Ja ēķidrums iekļūēvis acīs, nekavējiēties izskalojiēt tās ar tēru ūdeni un meklējiēt medicēnisku palēīdzētiēbu.

Lēdzekļi

ēēai ierēicei ir ēēādi lēdzekļi — visi vai tikai ēāži no tiēm.

1. Skaļuma regulēēšanas pogas
2. Strāvas poga
3. Bluetooth®/palēigierēices rēēēima poga
4. 18 V akumulatora ports
5. Palēigierēices spraudnis
6. Palēigierēices spraudēna turētājs

Lietoēšana

Baroēšana / skaļuma regulēēšana

Pārlēiciniēties, vai akumulators ir pilnēībā ievietots vietā.

Lai ieslēgtu skaļruni, nospiediēt baroēšanas pogu (2). Lai izslēgtu skaļruni, nospiediēt baroēšanas pogu vēlreiz.

Lai palielinātu skaļumu, nospiediēt „+” pogu (1). Lai samazinātu skaļumu, nospiediēt „-” pogu.



Bluetooth® un palēidierēices funkcija

Kad skaļrunis tiek ieslēgēts, tas automātiski būs Bluetooth rēēēimā. Lai pārlēgētos uz papildu rēēēimu, nospiediēt un turēēt tās Bluetooth pogu (3), lēdz indikators kļūēst zaļē.

Bluetooth rēēēimu, viēnkārēši vēlreiz nospiediēt un turēēt pogu Bluetooth. Atkal sāks mirgot zilā gaisma.



Bluetooth® bezvadu tehnoloēijas* lietoēšana

- ◆ Ieslēdzēiet skaļruni.
- ◆ Skaļrunim jau jābūt Bluetooth rēēēimā. Ja nav, nospiediēt ierēices pogu Bluetooth (3).
- ◆ Savā Bluetooth iespējiētā ierēicē atrodiēt „P3BTS” zem ierēicēm un atlasēiet Savienot pāriē. Zilā gaisma mirgo, kamēr notiek savienoēšana pāriē. Ja savienoēšana pāriē ir veiksmēīga, zilā gaisma saglabāēties nemainēīga.
- ◆ Sāciēt mūziēkas atēskaēēšanu ierēicē.

Piezēme. Veicot pāriē savienoēšanu, skaļrunim nav jābūt Bluetooth rēēēimā, tas nepiecieēšams tikai klausoties.

* Bluetooth® vārda zēime un logotipi ir rēēģistrētas prēču zēimes, kas pieder uzņēmumam Bluetooth SIG, Inc. un jebkuru no ēēim zēimēm BLACK+DECKER lieto saskaņā ar licenci. Citas prēču zēimes un prēču vārdi pieder to attiecēigājiēm ēipaēšniekiēm.

Klausēēšanās palēidierēices rēēēimā

Lai klausēētos palēidierēices rēēēimā, nospiediēt un turēēt tās Bluetooth pogu (3), lēdz indikators kļūēst zaļē. Pievienojiēt palēigierēices spraudni (5) ierēices portam.

Kad esat beidzis, atvienojiēt spraudni un glabājiēt to palēidierēices spraudēna turētājā (6).

Ienākoēšais zvans

Ja jūsu tālrunis saņēm zvanu, kamēr tas ir savienots ar skaļruni, zvans skanēs pa skaļruniēm.

Samsung®**

Lai zvanu pārsūtētiē uz tālruni, atcelēiet tālrunē austēēnas opcijas atlasēi. Skaļrunis palēiks izslēgēts, lēdz saruna būs beigusies. Pabeidziēt zvanu kā parasti ar jūsu mobilo tālruni. Skaļrunis atsāks iepriekēēējo funkciju.

** Samsung® ir Samsung Group rēēģistrēta prēču zēime.

iPhone®***

Lai pārsūtētiē zvanu uz savu tālruni, atlasēiet savā tālrunē „audio avots”, pēē tam atlasēiet „iPhone”. Skaļrunis palēiks izslēgēts, lēdz saruna būs beigusies. Pabeidziēt zvanu kā parasti ar jūsu mobilo tālruni. Skaļrunis atsāks iepriekēēējo funkciju.

*** iPhone® ir Apple Inc. rēēģistrēta prēču zēime.

Problēmu novēršana

Ja šķiet, ka ierīce nedarbojas pareizi, veiciet turpmāk redzamos norādījumus. Ja problēma netiek atrisināta, sazinieties ar vietējo BLACK+DECKER remonta darbnīcu.

Brīdinājums! Pirms turpināt, atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Problēma	Iespējamais risinājums	Iespējamais cēlonis
Ierīce neieslēdzas	Ķēdes drošinātājs ir pārdedzis	Nomainiet ķēdes drošinātāju (ja ierīce atkārtoti izraisa ķēdes drošinātāja pārdegšanu, nekavējoties pārtrauciet tā lietošanu un nogādājiet to BLACK+DECKER apkalpošanas centrā vai pie pilnvarota apkalpošanas centra speciālista)
	Ir nostrādājis ķēdes pārtraucējs	Atiestatiet ķēdes pārtraucēju (ja ierīce atkārtoti izraisa ķēdes pārtraucēja nostrādāšanu, nekavējoties pārtrauciet tā lietošanu un nogādājiet to BLACK+DECKER apkalpošanas centrā vai pie pilnvarota apkalpošanas centra speciālista)
	Akumulators nav uzlādēts	Uzlādējiet akumulatoru
	Akumulators nav pilnībā savienots	Iespiediet akumulatoru pilnībā akumulatora pieslēgvietā un pārliecinieties, vai tas ir pareizi pievienots
	Akumulatoram nepietiek enerģijas	Uzlādējiet akumulatoru
Bluetooth® atvienots	Akumulators ir noņemts	Nomainiet akumulatoru
	Ierīce ir novirzījies ārpus diapazona	Noskaņojiet ierīci radiofrekvenču diapazonā Iespējams, ka ierīce ir no jauna jāsavieno pāri ar radio, skatiet „Bluetooth bezvadu tehnoloģijas lietošana” Ja ar skaļruni ir izveidots pāra savienojums ar divām vai vairāk ierīcēm, noņemiet skaļruņa iestatījumus no kādas ierīces.

Apkope

Šī BLACK+DECKER bezvadu ierīce vai ierīce ar vadu paredzēta ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība atkarīga no pareizas ierīces apkopes un regulāras tīrīšanas.

Brīdinājums! Izslēdziet un atvienojiet ierīci pirms veikt kādas tīrīšanas darbības.

♦ Netīrumus un smērvielas no ierīces ārējās virsmas var notīrīt ar lupatiņu.

Brīdinājums! Ierīces detaļu, kas nav no metāla, tīrīšanai NEDRĪKST izmantot šķīdinātājus vai citas kodīgas ķīmiskas vielas. Šīs ķīmikālijas var pavājināt materiālus, kas tiek lietoti šajās detaļās.

Lietojiet tikai ziepjūdenī samērcētu lupatiņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; nevienu instrumenta daļu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.

Brīdinājums! NEDRĪKST ierīcē iesmidzināt vai kādā citā veidā pielietot smērvielas vai tīrīšanas šķīdumus. Tas var nopietni kaitēt ierīces kalpošanas ilgumam un efektivitātei.

Piezīmes par apkopi

Šim izstrādājumam lietotājs nedrīkst pats veikt apkopi. Radio nav tādu detaļu, kam lietotājs pats var veikt apkopi. Apkope ir jāveic pilnvarotā apkopes centrā, lai nesabojātu iekšējās detaļas, kuras ietekmē statiskās elektrības izlāde.

Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana.

Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Ja konstatējat, ka šī BLACK+DECKER ierīce jānomaina pret jaunu vai tā jums vairāk nav vajadzīga, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem. Nogādājiet šo izstrādājumu atsevišķā savākšanas punktā.



Lietoto izstrādājumu un iepakojuma dalīta savākšana ļauj materiālus pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Izmantojot pārstrādātus materiālus, tiek novērsta dabas piesārņošana un samazināts pieprasījums pēc izejmateriāliem.

Vietējie noteikumi municipālajos savākšanas punktos, vai pie pārdevēja, ja jūs iegādājaties jaunu ierīci, var nodrošināt iespēju savākt elektroiekārtas atsevišķi no mājāsaimniecības atkritumiem.

BLACK+DECKER nodrošina iespēju BLACK+DECKER ierīces savākšanai un pārstrādei, kad ierīces ir nokalpojušas savu darbību. Lai izmantotu šī pakalpojuma priekšrocības, lūdzu, nogādājiet savu izstrādājumu kādā no remonta darbnīcām, kas to savāks jūsu vietā.

Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remonta darbnīcu, sazinoties ar vietējo BLACK+DECKER biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. BLACK+DECKER remonta darbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēcpārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē: **www.2helpU.com**

Akumulatori



Kad to kalpošanas laiks ir beidzies, atbrīvojieties no tiem videi nekaitīgā veidā:

- ♦ izlādējiet akumulatoru pilnībā, pēc tam izņemiet to no ierīces.
- ♦ NiCd, NiMH un litija jonu akumulatori ir otrreizēji pārstrādājami. Ievietojiet akumulatoru(-s) piemērotā iepakojumā, lai to spailēs nevarētu rasties īssavienojums. Nogādājiet akumulatoru pilnvarotā remonta darbnīcā vai vietējā atkritumu pārstrādes punktā.
- ♦ Neizraisiet akumulatora spailēs īssavienojumu.
- ♦ Nemetiet akumulatoru(-s) ugunī, jo tas var izraisīt ievainojumus vai eksplodēt.

Garantija

Black & Decker rūpējas par savu izstrādājumu kvalitāti un sniedz nevainojamu garantiju. Šis garantijas paziņojums papildina jūsu līgumiskās tiesības un nekādā gadījumā tās nekavē. Šī garantija ir spēkā Eiropas Savienības dalībvalstīs un Eiropas brīvās tirdzniecības zonā.

Ja 24 mēnešu laikā kopš iegādes brīža Black & Decker izstrādājums sabojājas materiālu vai darba kvalitātes defektu dēļ vai arī kvalitātes neatbilstības dēļ, Black & Decker garantē visu bojāto detaļu nomaiņu, tādu izstrādājumu remontu, kas pakļauti dabīgam nodilumam vai nolietojumam, vai šādu izstrādājumu nomaiņu, lai patērētājam neradītu liekas neērtības, ja vien:

- ♦ izstrādājums nav lietots tirdzniecības, profesionāliem vai nomas nolūkiem;
- ♦ izstrādājums nav pakļauts nepareizai lietošanai vai nolaidībai;
- ♦ izstrādājums nav bojāts svešķermeņu, vielu vai negadījumu ietekmē;
- ♦ remontu nav veikušas nepilnvarotas personas, kas nav ne pilnvarotas remonta darbnīcu, ne Black & Decker apkopes centru speciālisti.

Lai iesniegtu garantijas prasību, jums jāuzrāda pārdevējam vai pilnvarotam remonta darbnīcas speciālistam pirkuma čeks. Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remonta darbnīcu, sazinoties ar vietējo Black & Decker biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. Black & Decker remonta darbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēcpārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē:

www.2helpU.com

Lūdzu, apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni **www.blackanddecker.co.uk** un reģistrējiet savu BLACK+DECKER izstrādājumu, lai uzzinātu par jaunākajiem izstrādājumiem un īpašajiem piedāvājumiem. Sīkāku informāciju par BLACK+DECKER zīmolu un mūsu izstrādājumu klāstu skatiet vietnē **www.blackanddecker.co.uk**

Назначение

Bluetooth-динамик BLACK+DECKER™ BDCSP18N предназначен для прослушивания передач. Данное устройство предназначено как для частного использования непрофессионалами.

Правила техники безопасности

Общие меры предосторожности по технике безопасности



Осторожно! Полностью прочтите инструкции по технике безопасности и все руководства по эксплуатации. Несоблюдение представленных ниже правил и инструкций может привести к травмам.

- ♦ Перед использованием устройства полностью прочтите данное руководство.
- ♦ В данном руководстве описано предусмотренное применение. Использование каких-либо принадлежностей или насадок, а также выполнение каких-либо операций, отличных от рекомендованных в данном руководстве, может привести к травмам.
- ♦ Сохраните данное руководство для справки в будущем.

Использование устройства

- ♦ Сохраняйте бдительность при использовании устройства.
- ♦ Устройство не предназначено для игры.
- ♦ Используйте только в сухом помещении. Избегайте намокания устройства.
- ♦ Запрещается погружать устройство в воду.
- ♦ Запрещается вскрывать корпус. Внутри нет деталей для обслуживания пользователем.
- ♦ Не используйте устройство во взрывоопасной среде, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли.
- ♦ Для снижения риска повреждения вилки и шнура не тяните за шнур, отсоединяя устройство от розетки.

После использования

- ♦ Если устройство не используется, его нужно хранить в сухом помещении.
- ♦ Дети не должны иметь доступа к помещенным на хранение устройствам.

- ♦ Если устройство хранится или транспортируется в транспортном средстве, его нужно поместить в багажник или закрепить во избежание перемещения в результате резкого изменения скорости или направления движения.

Проверка и ремонт

- ♦ Перед началом использования проверьте устройство на наличие поврежденных или неисправных компонентов. Проверьте наличие сломанных деталей, поврежденных переключателей, а также прочих условий, способных повлиять на его работу.
- ♦ Не используйте устройство, если какой-либо его компонент поврежден или неисправен.
- ♦ Поврежденные или неисправные детали должен отремонтировать или заменить уполномоченный специалист по ремонту.
- ♦ Не пытайтесь снимать или заменять какие-либо компоненты, отличные от указанных к данному руководстве.

Безопасность окружающих

- ♦ Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами без достаточного опыта и знаний, если они не находятся под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность, или не получают от такого лица указания по использованию устройства.
- ♦ Не позволяйте детям играть с данным устройством.

Остаточные риски.

Помимо тех рисков, что указаны в правилах техники безопасности, при использовании инструмента могут возникнуть дополнительные остаточные риски. Это может произойти при неправильной эксплуатации или продолжительном использовании инструмента и т.п.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- ♦ Травмы в результате касания вращающихся/движущихся частей.
- ♦ Травмы в результате замены каких-либо компонентов, полотен или принадлежностей.

- ♦ Травмы в результате длительного использования инструмента. При использовании любого инструмента в течение продолжительного периода времени не забывайте делать перерывы.
- ♦ Ухудшение слуха.
- ♦ Угроза здоровью в результате вдыхания пыли, которая образуется при использовании инструмента (например, при работе с деревом, особенно дубом, буком и ДВП).

Таблички на устройстве

На устройстве находятся следующие предупреждающие обозначения:



Ознакомьтесь с руководством для снижения риска получения травм.

Дополнительные меры безопасности при работе с батареями и зарядными устройствами

Батареи (не входят в комплект поставки)

- ♦ Запрещается вскрывать по каким-либо причинам.
- ♦ Запрещается подвергать батарею воздействию воды.
- ♦ Избегайте хранения в местах, где температура может превышать 40°C.
- ♦ Выполняйте зарядку только при температуре окружающей среды 10 - 40 °C.
- ♦ При утилизации батарей следуйте инструкциям раздела «Защита окружающей среды».
- ♦ Избегайте повреждений/деформации аккумуляторного блока в результате разрыва или удара, так как это создает риск получения травм и возникновения пожара.
- ♦ Не заряжайте поврежденные батареи.
- ♦ В экстремальных случаях может произойти утечка из батареи. При обнаружении утечки из аккумулятора тщательно удалите жидкость с помощью салфетки. Избегайте контакта с кожей.
- ♦ При контакте с кожей или глазами следуйте приведенным ниже инструкциям.

Осторожно! Электролит аккумуляторной батареи может привести к травмам или материальному ущербу. При попадании на кожу немедленно промойте пораженный участок водой. При появлении покраснения, боли или раздражения обратитесь за медицинской

помощью. При попадании в глаза промойте большим количеством проточной воды и обратитесь за медицинской помощью.

Характеристики

Составные части устройства.

1. Кнопки регулировки громкости
2. Кнопка питания
3. Кнопка Bluetooth®/дополнительного режима
4. Отсек для батареи 18 В
5. Дополнительный штекер
6. Держатель для дополнительного штекера

Использование

Настройки питания/уровня громкости

Убедитесь, что батарея надежно установлена. Чтобы включить динамик, нажмите на кнопку питания (2). Чтобы выключить динамик, повторно нажмите на кнопку питания. Нажмите кнопку «+» (1) для увеличения громкости. Для уменьшения громкости нажмите кнопку «-».



Bluetooth® и дополнительная функция

Когда динамик включается, то он автоматически находится в режиме Bluetooth. Чтобы переключиться в дополнительный режим, нажмите и удерживайте кнопку Bluetooth (3) до тех пор, пока индикатор не станет зеленым. Чтобы переключиться обратно в режим Bluetooth, просто еще раз нажмите и удерживайте кнопку Bluetooth. Синий индикатор мигнет еще раз.



Использование технологии Bluetooth® Wireless Technology*

- ♦ Включите динамик.
- ♦ Динамик уже должен быть в режиме Bluetooth. В противном случае, нажмите кнопку Bluetooth (3).
- ♦ Найдите «P3BTS» в списке устройств на Вашем устройстве Bluetooth и выберите его для сопряжения. Синий индикатор начнет мигать во время сопряжения. После успешной установки сопряжения синий индикатор будет гореть постоянно.
- ♦ Начните воспроизведение музыки на своем устройстве.

Примечание: динамик может не находиться в режиме Bluetooth во время сопряжения; это необходимо только для прослушивания.

* Словесный товарный знак и логотип Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками Bluetooth, SIG, Inc. BLACK+DECKER использует эти знаки по лицензии. Другие торговые марки и названия принадлежат их владельцам.

Прослушивание в дополнительном режиме

Чтобы прослушивать устройство в дополнительном режиме, нажмите и удерживайте кнопку Bluetooth (3) до тех пор, пока индикатор не переключится с синего на зеленый. Вставьте дополнительный штекер (5) в дополнительный разъем устройства. После завершения прослушивания, отсоедините штекер и верните его в держатель дополнительного штекера (6).

Входящий вызов

Если подключенный к динамику телефон примет входящий вызов, то звонок будет выведен на динамик.

Samsung®**

Чтобы перевести вызов на телефон, отключите функцию наушников в телефоне. Звук динамика будет отключен, пока звонок не завершится. Завершите вызов на мобильном телефоне стандартным образом. Динамик вернется к предыдущей функции.

** Samsung® является зарегистрированным товарным знаком Samsung Group.

iPhone®***

Чтобы перевести звонок на телефон, выберите «audio source» (источник звука) на телефоне, затем выберите «iPhone». Звук динамика будет отключен, пока звонок не завершится. Завершите вызов на мобильном телефоне стандартным образом. Динамик вернется к предыдущей функции.

*** iPhone® является зарегистрированным торговым знаком Apple Inc.

Неисправности и способы их устранения

В случае неправильной работы устройства следуйте приведенным ниже инструкциям. Если неисправность не удастся устранить,

обратитесь к местному специалисту по ремонту BLACK+DECKER.

Осторожно! Прежде чем продолжить, отключите устройство от источника питания.

Неисправность	Возможное решение	Вероятная причина
Не включается питание устройства	Перегорел предохранитель	Замените предохранитель (если предохранитель часто перегорает, немедленно прекратите использование устройства и обратитесь в сервисный центр BLACK+DECKER или к уполномоченному обслуживающему персоналу для его обслуживания)
	Сработал автомат защиты цепи	Переведите автомат защиты цепи в исходное состояние (если автомат защиты цепи часто срабатывает, немедленно прекратите использование устройства и обратитесь в сервисный центр BLACK+DECKER или к уполномоченному обслуживающему персоналу для его обслуживания)
	Батарея разряжена	Зарядите батарею
	Батарея не подсоединена полностью	Полностью вставьте батарею в отсек и убедитесь, что она правильно подсоединена
	Недостаточный заряд батареи	Зарядите батарею
	Батарея извлечена	Установите батарею
Bluetooth® отключен	Устройство находится вне радиуса приема	Поместите устройство в радиус действия связи радиоприемника
		Может потребоваться повторное сопряжение устройства с радиоприемником. См. раздел «Использование технологии Bluetooth Wireless Technology» Если с динамиком сопряжены два или более устройств, отсоедините динамик в настройках одного из устройств.

Техническое обслуживание

Электроинструмент BLACK+DECKER имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Для длительной безотказной работы требуется надлежащий уход за инструментом/устройством и его регулярная очистка.

Осторожно! Перед выполнением очистки выключите устройство и отсоедините от источника питания.

♦ Грязь и жир можно удалить с наружной поверхности устройства с помощью салфетки.

Осторожно! ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать растворители или другие агрессивные

химические вещества для очистки неметаллических компонентов устройства. Эти химикаты могут повредить структуру материала, используемого для производства таких деталей. Используйте ткань, смоченную в мягком мыльном растворе. Избегайте попадания жидкостей внутрь устройства; запрещается погружать какие-либо компоненты устройства в жидкость.

Осторожно! ЗАПРЕЩАЕТСЯ распылять или иным образом наносить смазочные материалы или чистящие растворители внутрь устройства. Это может привести к значительному сокращению срока службы и снижению производительности инструмента.

Примечания по обслуживанию

Данное устройство не предназначено для обслуживания пользователем. Внутри динамика нет деталей для обслуживания пользователем. Обслуживание в авторизованном сервисном центре необходимо для предотвращения повреждения чувствительных к статическим зарядам внутренних компонентов.

Защита окружающей среды



Раздельная утилизация. Это изделие нельзя утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Если изделие BLACK+DECKER потребует замены или станет не нужным, не утилизируйте его вместе с бытовыми отходами. Утилизацию данного изделия нужно производить в пунктах раздельного сбора отходов.



Система раздельного сбора отработавших изделий и упаковочных материалов позволяет перерабатывать их и использовать повторно. Повторное использование переработанных материалов помогает защитить окружающую среду от загрязнения и сокращает потребность в сырье.

Местные нормативы могут предусматривать утилизацию электропроводов отдельно от бытовых отходов на муниципальных свалках или их возврат продавцу при покупке нового устройства..

BLACK+DECKER предлагает места для сбора и переработки продукции BLACK+DECKER по завершении их срока службы. Чтобы

воспользоваться этой услугой верните свое изделие любому авторизованному агенту по ремонту, который занимается сбором этих продуктов от имени компании.

Адрес ближайшего уполномоченного специалиста по ремонту можно получить, обратившись в местное представительство BLACK+DECKER по адресу, указанному в настоящем руководстве. Кроме того, список уполномоченных специалистов по ремонту BLACK+DECKER, подробную информацию о послепродажном обслуживании и контактную информацию можно найти по адресу: **www.2helpU.com**

Аккумуляторы



По окончании срока эксплуатации аккумулятор следует утилизировать с соблюдением всех мер по защите окружающей среды:

- ◆ Полностью разрядите батарею и снимите ее с инструмента.
- ◆ Никель-кадмиевые, никель-металлогидридные и ионно-литиевые аккумуляторы подлежат вторичной переработке. Поместите аккумуляторную батарею(-и) в подходящую упаковку во избежание закорачивания выводов. Сдайте их нашему дилеру или в местный центр вторичной переработки.
- ◆ Запрещается закорачивать выводы батареи.
- ◆ Запрещается сжигать батарею(-и), так как существует риск получения травм или взрыва.

Гарантия

Black & Decker уверены в качестве своих продуктов и предлагает замечательную гарантию. Это заявление о гарантии дополнительное и ни в коей мере не причиняет вред Вашим юридическим правам. Гарантия действует на территории стран Европейского Союза и Европейской зоны свободной торговли.

Если в течение 24 месяцев с момента приобретения будет обнаружен дефект изделия Black & Decker в результате некачественных материалов, некачественного изготовления или несоответствия стандартам, то компания Black & Decker обеспечит замену неисправных деталей, ремонт изделия с нормальным износом или замену таких изделий для

обеспечения минимального неудобства покупателю, за исключением случаев, когда:

- ♦ Изделие использовалось в торговых, профессиональных или арендных целях;
- ♦ Изделие использовалось неправильно или в отношении него допускалась халатность;
- ♦ Изделие было повреждено инородными предметами, веществами или в результате аварии;
- ♦ Была предпринята попытка выполнения ремонта лицами, которые не уполномочены заниматься такого рода ремонтом и которые не являются специалистами сервисных центров Black & Decker.

Для заявки претензии по гарантии необходимо предъявить свидетельство о покупке от продавца или авторизованного агента по ремонту. Адрес ближайшего уполномоченного специалиста по ремонту можно получить, обратившись в местное представительство компании Black & Decker по адресу, указанному в настоящем руководстве. Кроме того, список авторизованных агентов по ремонту Black & Decker и подробную информацию о послепродажном обслуживании и контактах можно найти на веб-сайте: **www.2helpU.com**

Посетите наш веб-сайт

www.blackanddecker.co.uk, чтобы зарегистрировать свое новое изделие BLACK+DECKER и получать информацию о новинках и специальных предложениях. Подробную информацию о марке BLACK+DECKER и нашем ассортименте товаров можно найти под адресу **www.blackanddecker.co.uk**



LIETUVŠKAI

Garantija

„Black & Decker“ užtikrina, kad gaminio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie vartotojo teisių ir jų nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei „Black & Decker“ gaminys sulūžta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 24 mėnesių laikotarpio nuo jo įsigijimo „Black & Decker“ suteisys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- ♦ normalaus susidėvėjimo
- ♦ netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros
- ♦ jei variklis buvo perkrautas
- ♦ jei gaminys sugedo dėl neįprastų dalių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo
- ♦ netinkamo maitinimo

Garantija netaikoma, jei įrankis naudojamas komerciniams darbams atlikti, kai jis yra skirtas namų ūkio darbams.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo „Black & Decker“ neįgalios technikas.

Garantijai pasinaudoti gaminį, užpildytą garantinę kortelę ir pirkimo įrodymą (čekį) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgaliotoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias „Black & Decker“ remonto dirbtuves rasite tinklalapyje www.2helpu.com.

Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris

Serijsinis numeris/datos kodas

Vartotojas

Pardavėjas

Data



EESTI

Garantii

Black & Decker garanteerib, et toode on kliendile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lisandub kliendi seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumitel ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 24 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel **Black & Decker** tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab **Black & Decker** toote kliendi jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- ♦ Normaalne kulumine
- ♦ Tööriista väärkohitlemine või halb hooldamine
- ♦ Mootori ülekoormamine
- ♦ Kui toodet on kahjustanud võõrosakesed, materjal või õnnetus
- ♦ Vale toitepinge

Garantii ei kehti tööriista professionaalsel kasutamisel, kuna tööriist on loodud ainult koduseks kasutamiseks.

Garantii ei kehti, kui toodet on remontinud või demonteerinud **Black & Decker** volituseta isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostuföend (t ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima **Black & Decker** teenindaja kohta leiate veebisaidilt: www.2helpu.com.

Garantiitalong:

Tööriista mudel/kataloogi number

Seriaanumber/kuupäeva kood

Klient

Müüja

Kuupäev



РУССКИЙ

Гарантия

Black & Decker гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 24 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия Black & Decker из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие выявляется дефектным в соответствии с техническими требованиями, то Black & Decker отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокоейством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использование ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если инструмент используется в профессиональной деятельности, поскольку этот инструмент предназначен только для бытового применения.

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным Black & Decker.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию Black & Decker можно найти на странице в Интернете: www.2helpu.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу	.....
Серийный номер / Код даты	.....
Потребитель	.....
Дилер	.....
Дата	.....



LATVIEŠU

Garantija

Black & Decker garantē, ka produktam, to piegādājot klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus klienta juridiskajām tiesībām un tās neietekmē. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Ja Black & Decker produkts saūst materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, Black & Decker 24 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenošoties klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šāda iemesla dēļ:

- Normāls nolliums
- Ieīces nepareiza lietošana vai silka uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pārsliodzi
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, cīs materiāls vai tas bojāts avārijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja ierīce ir izmantota profesionālā pielietojumā, jo tā ir paredzēta lietošanai tikai sadzīves vajadzībām.

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai ārķori veikusi persona, kam šādam nollikam nav Black & Decker atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produkts ar aizpildītu garantijas talonu un pirkuma apliecinājumu (ķeku) ir jānogādā pārdevējam vai tieši pilnvarotajam ārķores pārsliāvim vēlāķais divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāķo Black & Decker servisa pārsliāvi meķlēijet māķas lapā: www.2helpu.com.

Garantijas talons:

Ierīces modelis/kataloga numurs	.....
Seriķas numurs/datuma kods	.....
Klients	.....
Pārdevēķs	.....
Datums	.....

EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com www.stokker.com
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv www.licgotus.lv
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com www.stokker.com
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdlauči, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu www.visico.eu
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt www.elremta.lt
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com www.stokker.com

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

www.2helpu.com

